



PROGRAMA DE ASIGNATURA (Cursos)

1. NOMBRE DE LA ASIGNATURA (*Nombre oficial de la asignatura según la normativa del plan de estudios vigente o del organismo académico que lo desarrolla. No debe incluir espacios ni caracteres especiales antes del comienzo del nombre*).

Introducción a la Filología

2. NOMBRE DE LA ASIGNATURA EN INGLÉS (*Nombre de la asignatura en inglés, de acuerdo a la traducción técnica (no literal) del nombre de la asignatura*)

Philology introduction

3. NOMBRE COMPLETO DEL DOCENTE(S) RESPONSABLE(S)

Raissa Kordic Riquelme

4. UNIDAD ACADÉMICA

Departamento de Lingüística

5. SEMESTRE/AÑO ACADÉMICO EN QUE SE DICTA

Segundo semestre / 2015

6. DÍA Y HORA EN QUE SE DICTA

Miércoles 5 y 6 bloque (16:10 hrs. en adelante)

7. OBJETIVO GENERAL DE LA ASIGNATURA (*Corresponde a un enunciado específico en relación a lo que se va a enseñar en la asignatura, es decir, señala una de las áreas específicas que el profesor pretende cubrir en un bloque de enseñanza. Por ejemplo, uno de los objetivos en un módulo podría ser "los estudiantes comprenderán los efectos del comportamiento*



celular en distintos ambientes citoplasmáticos”. Es importante señalar que en ciertos contextos, los objetivos también aluden a metas).

Introducir en el conocimiento aplicado de la Filología hispánica para aprender a realizar lecturas exegéticas, críticas y correctas, de los textos coloniales y modernos chilenos, tanto literarios como historiográficos y de interés lingüístico.

8. OBJETIVOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA *(Corresponde al detalle específico de los objetivos que se trabajarán en el curso; debe ingresarse un objetivo específico por cada línea)*

1.- Conocer y valorar, a la luz de un enfoque integrador, aspectos comunes y significativos de los estudios hispanísticos realizados por la Filología, la Lingüística y la Literatura.

2.- Distinguir y apreciar la función de las Filologías española y chilena en el contexto de nuestra cultura e identidad nacional.

3.- Introducir en el conocimiento de la grafemática y su utilidad para la Lingüística. Adquirir destrezas básicas para el riguroso manejo y aprovechamiento de testimonios de época chilenos.

9. SABERES / CONTENIDOS *(Corresponde a los saberes / contenidos pertinentes y suficientes para el logro de los Objetivos de la Asignatura; debe ingresarse un saber/contenido por cada línea)*

1. La Filología y su relación investigativa y científica con las Humanidades.

2. Características de la producción documental hispanoamericana y chilena en contraste con la española.

3. Uso de diccionarios y lecturas exegéticas



10. METODOLOGÍA (*Descripción sucinta de las principales estrategias metodológicas que se desplegarán en el curso, pertinentes para alcanzar los objetivos (por ejemplo: clase expositiva, lecturas, resolución de problemas, estudio de caso, proyectos, etc.). Indicar situaciones especiales en el formato del curso, como la presencia de laboratorios, talleres, salidas a terreno, ayudantías de asistencia obligatoria, etc.*)

Clases expositivas, lecturas en clases de manuscritos y obras editadas, trabajo en biblioteca con diccionarios, debate grupal de interpretación de textos y de lecturas.

11. METODOLOGÍAS DE EVALUACIÓN (*Descripción sucinta de las principales herramientas y situaciones de evaluación que den cuenta del logro de los objetivos (por ejemplo: pruebas escritas de diversos tipos, reportes grupales, examen oral, confección de material, etc.)*)

Pruebas escritas, exposición de artículos filológicos, evaluación de participación en clases: lecturas de manuscritos, obras editadas y exégesis lingüística documental.

12. PALABRAS CLAVE (*Cuatro Palabras clave del propósito general de la asignatura y sus contenidos, que permiten identificar la temática del curso en sistemas de búsqueda automatizada; cada palabra clave deberá separarse de la siguiente por punto y coma (;)).*)

Filología; Exégesis lingüística documental; Manuscritos chilenos; semántica y morfología históricas.

13. BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA (*Textos de referencia a ser usados por los estudiantes. Se sugiere, en lo posibles, la utilización del sistema de citación APA. CADA TEXTO DEBE IR EN UNA LÍNEA DISTINTA*)

Arias de Saavedra, Diego. *Purén indómito*. Prólogo y edición crítica de

Mario Ferreccio P., BACH, vol. 1, Concepción, 1984.

Blecua, Alberto, *Manual de crítica textual*, Ed. Castalia, Madrid, 1983.

Cautiverio feliz y razón individual de las guerras dilatadas del reino de Chile, Francisco Núñez de Pineda, edición crítica de Mario Ferreccio y Raïssa Kordić, estudio preliminar de Cedomil Goić, RIL, 2001.

Fuentes. “Las fuentes de la Filología chilena. El catálogo anonimo de 1843”, Mario Ferreccio, *Atenea* nº 440, págs. 39-59, Concepción.

García Villada, Zacarías, *Paleografía española: Texto (I), Álbum (II)*, Barcelona, El Albir, 1974.

Kordić, Raïssa, “La Crítica textual hispanoamericana: algunas especificaciones metodológicas”, *Onomazein* 13, 2006.

Millares Carlo, Agustín y José Ignacio Mantecón, *Álbum de paleografía hispanoamericana de los siglos XVI y XVII: I : Introducción; II : Láminas; III : Transcripciones*. México, IPGH, 1955.

Millares Carlo, Agustín, *Paleografía española: I : Texto; II : Láminas*. Barcelona, Labor, 1929.

Morales, José Ricardo, *Estilo y paleografía de los documentos chilenos (siglos XVI y XVII)*. Stgo., 1981.

Rohlf, Gerhard, *Manual de Filología Hispánica*. Publ. Instituto Caro y Cuervo, Bogotá, 1957.

Rojas Carrasco, Guillermo, *Filología Chilena*. Ediciones de la Univ. de Chile, Imp. y Lit. Universo, 1940.

Testamentos coloniales chilenos, edición crítica de Raïssa Kordić, estudio preliminar de Cedomil Goić, Universidad de Navarra, Iberoamericana/Vervuert, Madrid, Frankfurt, 2005.

14. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA (*Textos de referencia a ser usados por los estudiantes. Se sugiere, en lo posible, la utilización del*



sistema de citación APA.CADA TEXTO DEBE IR EN UNA LÍNEA DISTINTA)

Arellano, Ignacio, “Edición crítica y anotación filológica en textos del Siglo de Oro. Notas muy sueltas”, en *Crítica textual y anotación filológica*, Madrid, Castalia, 1991.

-----, J. A. Rodríguez Garrido, *Edición y anotación de textos coloniales hispanoamericanos*, Iberoamericana, Madrid y Vervuert, Frankfurt, Universidad de Navarra, 1999.

-----, José Antonio Mazzotti, *Edición e interpretación de textos andinos*, Iberoamericana, Madrid y Vervuert, Frankfurt, Universidad de Navarra, 2000.

-----, y Fermín del Pino (editores), *Lecturas y ediciones de crónicas de Indias, una propuesta interdisciplinaria*, Iberoamericana / Vervuert, Madrid, Frankfurt, Universidad de Navarra, 2004.

Coseriu, Eugenio, “Lingüística histórica e historia de las lenguas”, *BFUCh XXXIII* (1992): 27-33. Stgo., Facultad de F. y Humanidades, Univ. de Chile.

Frago, Juan Antonio, *Historia del español de América*, Gredos, Madrid, 1999.

-----, “Criterio filológico y edición de textos indianos: sobre documentos de la Nueva España”, *Romance Philology*, 53, 1999.

-----, *Textos y normas. Comentarios lingüísticos*, Gredos, Madrid, 2002.